

# Kúpna zmluva

uzavretá v zmysle § 409 Obchodného zákonníka č. 513/91 Zb. v platnom znení  
medzi zmluvnými stranami (ďalej len „zmluva“)

## 1. Základné údaje

### 1. Kupujúci:

Názov: Obec Brestovany  
Sídlo: obecný úrad Brestovany, J.Nižňanského 6, 919 27 Brestovany  
Štát: Slovenská republika  
IČO: 00312312  
DIČ: 2021133675  
Zastúpený: Ing. Ondrej Kuhajda - starosta obce  
Telefón: +421 36 75 94 101  
e-mail: oubrestovany@westcom.sk  
Internetová adresa: www.brestovany.sk  
(ďalej len „kupujúci“ v príslušnom gramatickom tvare)

### 2. Predávajúci:

Názov: P & L Slovakia, spol s.r.o.  
Sídlo: Partizánska 401  
IČO: 36 330 841  
IČ DPH: SK2021760631  
Zapísaný: v Obchodnom registri Okresného súdu Trenčín, oddiel Sro, vložka číslo: 14111/R  
Zastúpený: Marek Tomša - konateľ  
Číslo účtu: IBAN: SK0775000000004000082622  
SWIFT: CEKOSKBX  
Zapísaný v Obchodnom registri Okresného súdu Trenčín, oddiel Sro, vložka číslo: 14111/R  
(ďalej len „predávajúci“ v príslušnom gramatickom tvare)

## 2. Preambula

Táto zmluva sa uzatvára ako výsledok verejného obstarávania postupu nadlimitnej zákazky v zmysle zákona č. 343/2015 o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov.

### Článok I.

#### Úvodné ustanovenia a predmet plnenia

1.1 Kupujúci je vyhlasovateľom verejného obstarávania s názvom „**Technika pre zberný dvor v obci Brestovany**“. Na základe výsledkov tohto verejného obstarávania, sa uzatvára táto Zmluva s predkladateľom ponuky (tu: predávajúci), ktorá bola vyhodnotená ako najvýhodnejšia a stala sa úspešnou a teda víťaznou.

1.2 Za podmienok vymedzených touto zmluvou sa predávajúci zaväzuje dodať ďalej špecifikovaný tovar (predmet plnenia) **na časť č.1, názov: Stroje** a kupujúci sa zaväzuje dodaný tovar odobrať a zaplatiť zaň dohodnutú kúpnu cenu. Dodaný tovar musí byť nový, nepoužitý, v najvyššej akosti v originálnom obale a vyhotovení s príslušnými dokumentami a musí spĺňať zákonné požiadavky o certifikácii výrobkov (ak relevantné).



- 1.3 Predmetom plnenia je dodanie tovarov/výrobkov, ktorých presná špecifikácia je uvedená v Prílohe č. 1 k tejto zmluve (ďalej len „Predmet plnenia“).
- 1.4 Predávajúci k predmetu plnenia dodá aj:
- 1.4.1 návod k obsluhu a údržbe v slovenskom resp. českom jazyku. Návod k obsluhu musí byť dodaný ku každému výrobku, pri ktorom je to relevantné,
  - 1.4.2 prehlásenie o zhode jednotlivých vozidiel, vrátane vybavenia, [- tento bod sa neuplatňuje pre časť č. 2]
  - 1.4.3 zaškolenie 2 pracovníkov, ktorí budú vykonávať obsluhu vozidiel a zariadení, [- tento bod sa neuplatňuje pre časť č. 2]
  - 1.4.4 kompletnú technickú dokumentáciu jednotlivých častí Predmetu plnenia podľa skutočného vyhotovenia.
  - 1.4.5 Prehlásenie o tom, že tovar je zdravotne neškodný a vyhovuje ST/EN ST normám a záväzným technickým predpisom v zmysle platnej zákonnej úpravy,
  - 1.4.6 Prehlásenie o tom, že tovar vyhovuje požiadavkám pre prihlásenie vozidla v SR a získanie povolenia na prevádzku a (poistenie). [- tento bod sa neuplatňuje pre časť č. 2]
15. Predmet plnenia musí byť dodaný ako nový tovar. Nie je prípustné dodať Predmet plnenia ani žiadnu jeho časť ako tovar starší, repasovaný, použitý a podobne.
16. Kupujúci požaduje, aby predmet plnenia a všetky jeho časti dosahovali všetky určené parametre počas celej záručnej doby Predmetu plnenia.
17. Predávajúci sa zaväzuje, že ním dodaný Predmet plnenia spĺňa aj ďalšie nemenované podmienky, ktoré nie sú uvedené ani definované v prílohe č. 1 tejto zmluvy, vyplývajúce zo záväzných a platných technických a právnych noriem Slovenskej republiky a Európskej únie, vzťahujúce sa na predmet tejto Zmluvy, ak sú podľa platnej úpravy požadované.
- 1.8 Predávajúci sa zaväzuje zabezpečiť prostredníctvom svojich zamestnancov pozáručný servis, vrátane dodávok náhradných dielov, a to po dobu min. 10 rokov [- tento bod sa neuplatňuje pre časť č. 2].

## Článok II. Termín plnenia a miesto dodania

- 2.1 Predávajúci sa zaväzuje dodať Predmet plnenia **do 6 mesiacov** odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy.
- 2.2 Predávajúci dodá Predmet plnenia, špecifikovaný v článku I. tejto zmluvy na základe dodacieho listu a písomného preberacieho protokolu podľa bodu 2.6 tohto článku zmluvy. Predávajúci kupujúcemu vopred (minimálne 5 pracovných dní) písomne (poštou, faxom, e-mailom) oznámi, kedy mu Predmet plnenia dodá. Pripúšťa sa aj čiastkové dodanie tovaru.
- 2.3 Jednotlivé časti Predmetu plnenia budú odovzdané kupujúcemu nové, najvyššej akosti, umyté, s uprataným a vyčisteným interiérom, v riadnom technickom stave a spôsobilé pre prevádzku. Ak relevantné, odovzdané budú spolu s dokladmi pre prevádzku.
- 2.4 Predmet plnenia bude dodaný jeho prevzatím poverenou osobou kupujúceho v mieste dodania. Oprávnená osoba kupujúceho ho prevezme po vykonaní technickej kontroly, t.j. či dodaný Predmet plnenia zodpovedá špecifikácii v prílohe tejto zmluvy. Oprávnená osoba kupujúceho prezrie jednotlivé časti Predmetu plnenia a s odbornou starostlivosťou preverí ich celkový stav vrátane príslušenstva, výbavy, overí presnú identifikáciu podľa príslušných dokladov. V prípade zjavných odstrániteľných väd bude kupujúci požadovať ich okamžité odstránenie.
- 2.5 Pokiaľ kupujúci zistí, že odovzdaný Predmet plnenia nezodpovedá špecifikácii v prílohe zmluvy, podmienkam stanoveným v kúpnej zmluve, resp. Predmet plnenia bude odovzdaný bez požadovaných dokladov, je kupujúci oprávnený neprevziať Predmet plnenia a dohodnúť s predávajúcim náhradný termín odovzdania.
- 2.6 O odovzdaní a prevzatí Predmetu plnenia bude spísaný „Protokol o odovzdaní a prevzatí“. Originál tohto protokolu sa po jeho obojstrannom podpísaní stane neoddeliteľnou súčasťou kúpnej zmluvy.
- 2.7 Miesto dodania Predmetu plnenia je **Obec Brestovany**. Dodaním Predmetu plnenia sa rozumie jeho odovzdanie predávajúcim a prevzatie kupujúcim v mieste dodania. Toto bude potvrdené podpísaním preberacieho protokolu obidvomi zmluvnými stranami.
- 2.8 Kupujúci je povinný zabezpečiť prítomnosť osoby, ktorá je oprávnená v mene kupujúceho Predmet plnenia prevziať.



### Článok III.

#### Kúpna cena

- 3.1 Kúpna cena za Predmet plnenia je stanovená dohodou zmluvných strán v zmysle zákona č. 18/1996 Z. z. o cenách nasledovne:

cena bez DPH: 290.833,33 EUR  
DPH: 58.166,67 EUR  
celková cena s DPH: 349.000,00 EUR

Slovom: tristoštyridsaťdeväť tisíc EUR

- 3.2 V cene je zahrnutá doprava na miesto dodania Predmetu plnenia, uvedené v bode 2.7 tejto zmluvy a zaškolenie odborných pracovníkov, vrátane skúšobnej jazdy, v zmysle bodu 1.4 tejto zmluvy.

-pre časť č. 2 sa uplatňuje nasledovné znenie bodu 3.2:

- 3.2 V cene je zahrnutá doprava na miesto dodania Predmetu plnenia, uvedené v bode 2.7 tejto zmluvy.

- 3.3 Jednotkové ceny za jednotlivé typy predmetu plnenia sú uvedené v Prílohe č. 2 tejto zmluvy (Položkovitý rozpočet cenovej ponuky). Jednotkové ceny predstavujú ceny z ponuky úspešného uchádzača z elektronickej aukcie, ktorého ponuku prijal kupujúci ako verejný obstarávateľ v zmysle zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov.

- 3.4 Jednotkové ceny za jednotlivé typy predmetu plnenia uvedené v Prílohe č. 2 tejto zmluvy sú uvedené vrátane všetkých nákladov, ktoré súvisia s dodaním predmetu plnenia vrátane nákladov na dopravu.

### Článok IV.

#### Platobné podmienky

- 4.1 Kúpna cena podľa bodu 3.1 tejto zmluvy bude uhradená kupujúcim na základe faktúry vystavenej predávajúcim. Preadávajúci má právo vystaviť faktúru po riadnom splnení dodávky podľa tejto zmluvy. Riadnym splnením dodávky sa rozumie dodanie Predmetu plnenia v dodacej lehote do miesta dodania. Prílohou faktúry bude dodací list a „Protokol o odovzdaní a prevzatí“.
- 4.2 Zmluvné strany sa v súlade s ustanovením § 340b Obchodného zákonníka v platnom znení výslovne dohodli, že lehota splatnosti faktúr je **šesťdesiat (60)** kalendárnych dní od dňa vystavenia faktúry kupujúcemu. Kupujúci neposkytuje preddavky.
- 4.3 Zmluvné strany sa dohodli, že faktúra (daňový doklad), ktorú predávajúci vystaví podľa predchádzajúcich bodov tohto článku zmluvy, bude obsahovať tieto údaje:
- obchodné meno, sídlo, IČO, IČ – DPH kupujúceho a predávajúceho
  - dátum uzavretia tejto zmluvy
  - číslo faktúry
  - dátum uskutočnenia zdaniteľného plnenia (deň dodania Predmetu plnenia kupujúcemu)
  - deň splatnosti faktúry podľa zmluvy
  - označenie peňažného ústavu a číslo účtu predávajúceho, na ktorý sa má podľa faktúry plniť,
  - fakturovanú sumu s uvedením sadzby a výšky DPH,
  - pečiatka a podpis osoby oprávnenej fakturovať v menej predávajúceho
  - podrobný predmet fakturácie
- 4.4 V prípade, ak faktúra nebude obsahovať náležitosti uvedené v tejto zmluve (alebo v zákone o DPH), alebo ak jej prílohou nebude dodací list a odovzdávací protokol na predmet fakturácie podpísaný oboma zmluvnými stranami, je kupujúci oprávnený v lehote do 5 kalendárnych dní odo dňa doručenia faktúry, vrátiť takúto faktúru predávajúcemu na zmenu alebo doplnenie. V takom prípade plyní nová lehota splatnosti od doručenia opravenej faktúry kupujúcemu.

### Článok V.

#### Záručné podmienky

- 5.1 Preadávajúci zodpovedá za to, že Predmet plnenia bude dodaný za podmienok stanovených v tejto zmluve a že bude mať všetky vlastnosti, špecifikované v prílohe č.1 k tejto zmluve.
- 5.2 Preadávajúci sa zaväzuje, že životnosť jednotlivých častí Predmetu plnenia je minimálne 10 rokov.
- 5.3 Preadávajúci sa zaväzuje, že záruka na Predmet plnenia je **24** mesiacov.



5.4 Podmienkou záruky je riadna obsluha a údržba jednotlivých častí Predmetu plnenia v súlade s návodom na obsluhu a údržbu. Záruka sa nevzťahuje na rýchloopotrebovateľné diely a na defekty, vzniknuté v dôsledku nehôd alebo nesprávnym užívaním Predmetu plnenia.

5.5 Predávajúci sa zaväzuje, že dodaný Predmet plnenia bude bez väd a v dobe jeho prevzatia kupujúcim a po dobu trvania záručnej lehoty bude spôsobilý na premávku na pozemných komunikáciách v SR a bude spĺňať vlastnosti stanovené platnými normami a zmluvou.

5.6 Predávajúci bude zodpovedať za chyby a nekompletnosť dodávky v plnom rozsahu. Prípadné reklamácie uplatní kupujúci reklamačným listom, v ktorom uvedie číslo faktúry, resp. dodacieho listu a dôvod reklamácie.

5.7 Reklamáciu bezodkladne posúdia spoločne zástupcovia oboch zmluvných strán a predávajúci vydá stanovisko o opodstatnenosti, prípadne neopodstatnenosti reklamácie do 5 dní od uplatnenia reklamácie kupujúcim.

5.8 V prípade opodstatnenej reklamácie sa predávajúci zaviaže reklamovanú vadu odstrániť do 10 pracovných dní od uznania reklamácie, resp. od uplynutia lehoty na vydanie stanoviska.

5.9 V prípade, že sa zmluvné strany nemôžu zhodnúť na riešení reklamácie, určia kupujúci a predávajúci dohodou nezávislého znalca. Stanovisko znalca je pre obe strany záväzné. Náklady na posudok nesie strana, ktorej stanovisko brániace zhode nebolo správne, prípadne sa od posudkom zistenej skutočnosti viac odlišuje.

5.10 Nebezpečenstvo škody na Predmete plnenia prechádza na kupujúceho okamihom prevzatia Predmetu plnenia v mieste dodania.

5.11 Všeobecne platí, že akékoľvek nároky plynúce z niektorej z poskytnutých záruk, uplatnené kupujúcim voči predávajúcemu, považujú obidve strany za oprávnené a platné, pokiaľ predávajúci nepreukáže ich neoprávnenosť. Kupujúci sa zaväzuje poskytnúť predávajúcemu potrebnú súčinnosť pri získavaní podkladov pre posúdenie oprávnenosti nárokov uplatnených kupujúcim.

## **Článok VI.**

### **Vlastnícke právo k Predmetu plnenia**

6.1 Zmluvné strany sa dohodli na tom, že kupujúci nadobudne vlastnícke právo k Predmetu plnenia jeho dodaním kupujúcemu. Týmto dňom prechádza na kupujúceho aj nebezpečenstvo škody na Predmete plnenia.

## **Článok VII.**

### **Ukončenie zmluvy**

7.1 Zmluvu je možné ukončiť dohodou zmluvných strán alebo odstúpením od nej, ak táto zmluva nestanovuje inak.

7.2 Kupujúci môže jednostranne odstúpiť od zmluvy okrem prípadu podľa bodu 2.1 a 8.1 tejto zmluvy aj v prípade, ak Predmet plnenia nebude dodaný podľa špecifikácie uvedenej v prílohe č. 1 k tejto zmluve.

## **Článok VIII.**

### **Sankcie**

8.1 V prípade, že predávajúci nedodrží dodacu lehotu Predmetu plnenia, zaväzuje sa, že zaplatí kupujúcemu zmluvnú pokutu vo výške 0,03% z ceny nedodaného Predmetu plnenia za každý deň omeškania. Tým nebude dotknuté právo kupujúceho na náhradu škody. V prípade, ak predávajúci nedodá predmet plnenia zákazky kupujúcemu ani do 30 dní po uplynutí dodacej lehoty, je kupujúci oprávnený odstúpiť od kúpnej zmluvy.

8.2 V prípade omeškania kupujúceho s úhradou faktúry, si môže kupujúci uplatniť voči predávajúcemu úrok z omeškania vo výške zákonného úroku z omeškania z dlžnej sumy za každý i začatý deň omeškania.

## **Článok IX**

### **Podzhotoviteľia/subdodávateľia**

9.1 **Podzhotoviteľ** alebo **Subdodávateľ** je právnická alebo fyzická osoba, s ktorou predávajúci uzavrel zmluvu na realizáciu časti prác alebo dodávok potrebných na realizáciu predmetu zmluvy. Pri vykonávaní predmetu zmluvy prostredníctvom subdodávateľov alebo podzhotoviteľov zodpovedá predávajúci tak, ako keby dielo vykonal sám.



9.2 Predávajúci je povinný doručiť kupujúcemu a pravidelne aktualizovať zoznam a subdodávateľov (vrátane ich zamestnancov) - príloha č. 2, ktorí sa majú podieľať alebo sa podieľajú na predmete zmluvy. Taktiež uvedie informácie o osobe oprávnenej konať za subdodávateľa v rozsahu meno a priezvisko, adresa pobytu, dátum narodenia.

9.3 Predávajúci zabezpečí, že všetky ustanovenia tejto zmluvy najmä ustanovenia týkajúce sa dodržiavania všeobecne záväzných právnych predpisov, ustanovenia týkajúce sa fakturácie, splatnosti a úhrady faktúr a s nimi súvisiace ustanovenia sa budú vzťahovať aj na subdodávateľov.

9.4 V prípade zmeny subdodávateľa počas trvania tejto zmluvy je predávajúci povinný najneskôr päť pracovných dní pred zmenou subdodávateľa oznámiť kupujúcemu zmenu subdodávateľa a v tomto oznámení uviesť minimálne nasledovné: podiel zákazky, ktorý má v úmysle zadať subdodávateľovi, konkrétnu časť dodávky (predmety subdodávok), ktorú má subdodávateľ dodať, identifikačné údaje navrhovaného subdodávateľa vrátane údajov o osobe oprávnenej konať za subdodávateľa v rozsahu meno a priezvisko, adresa pobytu, dátum narodenia a preukázanie, že navrhovaný subdodávateľ spĺňa podmienky účasti týkajúce sa osobného postavenia podľa § 32 ods. 1 zákona o verejnom obstarávaní.

9.5 Každý subdodávateľ musí byť zapísaný v registri partnerov verejného sektora v zmysle §11 Zákona č. 343/2015 Z.z. o verejnom obstarávaní v znení od 01.02.2017.

9.6 Každý navrhovaný subdodávateľ musí spĺňať podmienky účasti týkajúce sa osobného postavenia a nemôžu u neho existovať dôvody na vylúčenie podľa § 40 ods. 6 písm. a) až h) a ods. 7 zákona o verejnom obstarávaní; oprávnenie dodávať tovar, uskutočňovať stavebné práce alebo poskytovať službu sa preukazuje vo vzťahu k tej časti predmetu zákazky, ktorý má subdodávateľ plniť. Kupujúci si vyhradzuje právo preskúmania splnenia všetkých požadovaných podmienok na subdodávateľa, ktoré má subdodávateľ v zmysle vyššie uvedeného spĺňať. V prípade porušenia ktorejkoľvek z povinností týkajúcej sa subdodávateľov vyplývajúcej z tejto zmluvy alebo ich zmeny má kupujúci právo odstúpiť od tejto zmluvy a má nárok na zmluvnú pokutu vo výške 5% z celkovej ceny v zmysle čl. III a prílohy č. 1 tejto zmluvy za každé porušenie ktorejkoľvek z vyššie uvedených povinností, a to aj opakovane. Porušenie uvedených povinností sa považuje za podstatné porušenie zmluvy.

## **Článok X. Záverečné ustanovenia**

10.1 Zmluvné strany sa dohodli na tom, že ak v tejto zmluve nie je stanovené inak, všetky oznámenia a písomnosti, ktoré má, alebo môže podľa tejto zmluvy robiť a posilať jedna zmluvná strana druhej zmluvnej strane, budú doručované ako doporučená listová zásielka do vlastných rúk, na adresu sídla zmluvnej strany, alebo osobne. Zásielka sa považuje za doručeníu aj v prípade, ak si ju adresát nevyzdvihol a to uplynutím 3 dní od jej uloženia na pošte.

10.2 Táto zmluva nadobúda platnosť jej podpisom oboma zmluvnými stranami a účinnosť nadobúda:

10.2.1. dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v súlade s ust. § 47a Obchodného zákonníka a

10.2.2. po kompletnom administratívnom schválení procesu verejného obstarávania, z ktorého Predmet plnenia vzišiel.

Obe tieto podmienky musia byť splnené kumulatívne. Kupujúci sa zaväzuje predávajúceho bezodkladne informovať o skutočnosti, že zmluva nadobudla účinnosť.

10.3 Predávajúci sa zaväzuje strpieť výkon kontroly/auditu/overovania súvisiaceho s dodávaným tovarom, prácami a službami, a to kedykoľvek počas trvania platnosti a účinnosti Zmluvy o poskytnutí nenávratného finančného príspevku na to oprávnenými osobami a záväzok poskytnúť týmto osobám všetku potrebnú súčinnosť.

Oprávnené osoby sú:

- a) Poskytovateľ a ním poverené osoby,
- b) Útvary následnej finančnej kontroly a nimi poverené osoby,
- c) Najvyšší kontrolný úrad SR, príslušná Správa finančnej kontroly, Certifikačný orgán a nimi poverené osoby,
- d) Orgány auditu, jeho spolupracujúce orgány a nimi poverené osoby,
- e) Splnomocnení zástupcovia Európskej Komisie a Európskeho dvora audítorov,
- f) Osoby prizvané orgánmi uvedenými v písm. a) až d) v súlade s príslušnými právnymi predpismi SR a EÚ.



10.4 Kupujúci má právo bez akýchkoľvek sankcií odstúpiť od zmluvy s predávajúcim v prípade, kedy ešte nedošlo k plneniu zo zmluvy medzi kupujúcim a predávajúcim a výsledky administratívnej finančnej kontroly kupujúceho neumožňujú financovanie výdavkov vzniknutých z obstarávania tovarov, služieb, stavebných prác alebo iných postupov. Toto jednostranné odstúpenie nezakladá žiadne právo predávajúcemu na plnenie nákladov spojených s verejným obstarávaním, z ktorého Predmet plnenia vzišiel.

10.5 Predávajci zabezpečí, že všetky ustanovenia tejto zmluvy najmä ustanovenia týkajúce sa dodržiavania všeobecne záväzných právnych predpisov, príslušných technických a environmentálnych noriem a ustanovenia týkajúce sa fakturácie, splatnosti a úhrady faktúr a s nimi súvisiace ustanovenia sa budú vzťahovať aj na subdodávateľov.

10.6 V prípade zmeny subdodávateľa počas trvania zmluvy je predávajúci povinný najneskôr päť (5) pracovných dní pred zmenou subdodávateľa, predložiť kupujúcemu písomné oznámenie o zmene subdodávateľa a v tomto oznámení uviesť min. nasledovné: podiel zákazky, ktorý má v úmysle zadať tretím osobám, navrhovaných subdodávateľov a predmety subdodávok. V prípade porušenia ktorejkoľvek z povinností týkajúcej sa subdodávateľov alebo ich zmeny má kupujúci právo odstúpiť od zmluvy a má nárok na zmluvnú pokutu vo výške 5% z celkovej ceny premetu plnenia v zmysle čl. III tejto zmluvy za každé porušenie ktorejkoľvek z vyššie uvedených povinní

10.7 Predávajúci a Kupujúci sa dohodli, že:

10.7.1 Túto zmluvu možno meniť len v nasledujúcich prípadoch:

- a) je možné znížiť rozsah zmluvy v prípade, ak sa nemení ekonomická rovnováha tejto zmluvy a zároveň zmena nie je v rozpore s verejným obstarávaním, ktorého výsledkom je táto zmluva,
- b) kúpnu cenu možno primerane znížiť v prípade, ak sa podstatným spôsobom nezmení rozsah, povaha alebo ekonomická rovnováha tejto zmluvy a zároveň s jej znížením súhlasia obe zmluvné strany,
- c) potreba zmeny zmluvy vyplynula z okolností, ktoré verejný obstarávateľ/kupujúci nemohol pri vynaložení náležitej starostlivosti predvídať a zmenou sa nemení charakter zmluvy,
- d) nemenia sa podstatným spôsobom podmienky v tejto zmluve,
- e) nemení sa podstatným spôsobom charakter zmluvy.

10.7.2 Všetky zmeny musia byť odsúhlasené kupujúcim, predávajúcim aj poskytovateľom finančných prostriedkov.

10.7.3 Kupujúci si vyhradzuje právo znížiť plnenie zmluvy v množstve celkovej dodávky predmetu zmluvy v závislosti od schválenej výšky nenávratného finančného príspevku, s čím predávajúci bezvýhradne súhlasí, ak je zníženie v súlade s čl. X. bod 10.7.1 a 10.7.2 tejto zmluvy. Týmto znížením nebudú dotknuté ustanovenia čl. III zmluvy v nadväznosti na jednotkovú cenu predmetu zmluvy.

10.8 Zmluva je vyhotovená v troch origináloch, z ktorých kupujúci obdrží dva originály a predávajúci jeden.

10.9 Zmluvné strany budú povinné oznámiť si zmeny identifikačných údajov do 10 dní od dátumu ich realizácie.

10.10 Zmeny a dodatky k tejto zmluve musia mať písomnú formu a musia byť podpísané oboma zmluvnými stranami.

10.11 Vzťahy medzi oboma zmluvnými stranami, ktoré nie sú vymedzené touto zmluvou, saria dia ustanoveniami Obchodného zákonníka a ďalších právnych predpisov. SR.

10.12 Táto zmluva bola oboma zmluvnými stranami prečítaná a na znak súhlasu s jej obsahom podpísaná.

10.13 Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy sú jej nasledovné prílohy:

Príloha č. 1 – Špecifikácia predmetu zmluvy (Predmet plnenia

Príloha č. 2 – Položkovitý rozpočet cenovej ponuky

Príloha č. 3 – Zoznam subdodávateľov

V Hornej Strede dňa 9.5.2018

Predávajúci

v Brestovanoch dňa 9.5.2018

Kupujúci

**P & L Slovakia, spol. s r.o.**



Partizánska 401

916 24 Horná Streda

stredisko Holíč

IČO: 36.330.841. IČ DPH: SK2021760631





## **1. Traktor SAME EXPLORER 110 MD GS**

**Výrobca: SAME Deutz Fahr Group, Taliansko**



### **Motor:**

Preplňovaný 4- valec vodou chladený FARMotion Tier IV Final, SCR (selektívna katalická redukcia) / ex EGR s medzichladičom nasávaného vzduchu, vstrekovanie paliva Common Rail, zdvihový objem 3 849 cm<sup>3</sup>. Menovitý výkon pri 2 200 ot / min 74,0 kW (101 koní) (2000/25 / CE), max. Výkon 78 kW (106 k), maximálny krútiaci moment 424 Nm pri 1 600 ot / min, objem palivovej nádrže 135 l, horné vedenie výfuku.

### **Prevodovka:**

POWERSHIFT (synchronizovaná prevodovka) - 40 x 40 (radenia pomocou tlačidla na radiacej páke Comfort Clutch), 5 rýchlostných stupňov v 4 rýchlostných skupinách, 2 rýchlostné stupne radené pod zaťažením . Elektrohydraulický reverzor pojazdu s nastaviteľnou citlivosťou, funkcia rozjazdu a brzdenia bez nutnosti použitia spojky - Stop a Go systém, max. Rýchlosť 40 km / hod.

### **Vývodový hriadeľ:**

Nezávislé 4 úrovne otáčok vývodového hriadeľa 540 / 540E / 1000 / 1000E s elektrohydraulickým zapínaním pomocou spojky v olejovom kúpeli. Ovládanie pomocou tlačidla na zadnom blatníku.

### **Brzdy:**

Plne nezávislý hydrostatický brzdový systém na 4 kolesá. Kotúčové brzdy na zadných kolesách v olejovom kúpeli. Brzdenie prednej nápravy pomocou bŕzd v predných kolesách, 1- a 2- okruhový vzduchový systém bŕzd.

### **Podvozok:**

Predná pevná náprava 4WD s el. hydr. zapínaním pohonu a so 100% uzávierkou diferenciálu na prednej aj zadnej náprave elektrohydr. ovládaná, povolené zaťaženie prednej nápravy 2 900 kg, uhol natočenia predných kolies 55 °, krytá kĺbová hnacia hriadeľ, predné blatníky, predĺžené zadné blatníky, **zadný etážový záves s výškovo prestaviteľnou aut. hubicou Sauermann bez držiaka závažia.**

#### Hydraulika zadná:

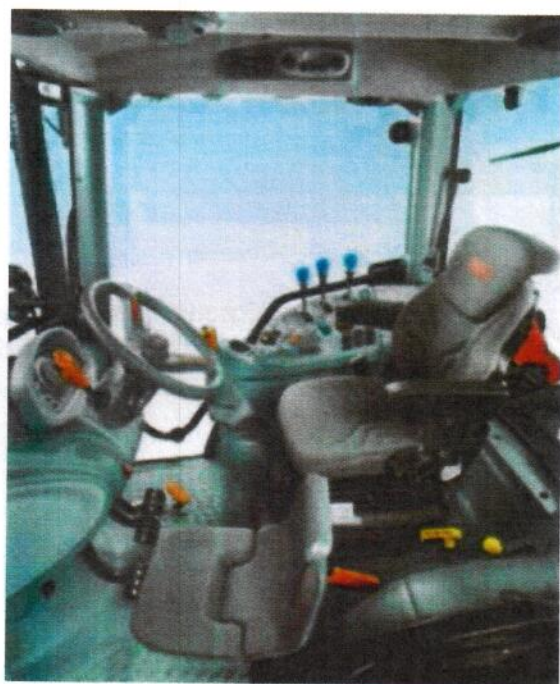
Mechanická regulácia MHR, **maximálna zdvíhacia sila 3 600 kg** na koncoch ťahadiel, zadný trojbodový záves s penými koncovkami kat. II, obojstrannými mechanickými stabilizátormi, 3 vonkajšie hydraulické okruhy s reguláciou prietoku (GP274) - dvojčinné a jednočinné ovládanie pákou, výkon hydraulického čerpadla **55 l / min.**, beztlakový spätný okruh, výkon čerpadla hydrauliky pre riadenie 17,0 l / min.

#### Kabína:

Nová D2L priestranná dvojverová kabína upevnená na silentblokoch s kúrením a **klimatizáciou**, tónované sklá, výklopné zadné okno so stieračom, 4 stupňový ventilátor, výstražný maják, 4 svetlomety vpredu, 4 prídavné pracovné svetlá (2 predné a 2 zadné na streche kabíny), **AEROFIT pneumaticky odpružené sedadlo vodiča**, sedadlo pre spolujazdca, nastaviteľný volant, stierač a ostřelovač predného skla, rádio s dvomi reproduktormi a anténou, maják, kombinovaná digitálna prístrojová doska, batarka 88 Ah.

#### Pneumatiky:

380 / 85R24 predné, 420 / 85R34 zadné





## **Čelný nakladač Sigma 4 Gold – M 20**

**Výrobca: SIGMA 4 , Taliansko**

### **Základná charakteristika:**

- čelný nakladač s MECHANICKÝM paralelogramom
- rám je upnutý od prednej časti podvozku až k zadnej náprave traktora

### **Technická špecifikácia:**

- dva hydraulické dvojčinné valce pre zdvíhanie
- dva hydraulické dvojčinné valce pre vyklápanie náradia
- zdokonalené rýchlopínanie nakladača
- rýchlopínanie pracovného náradia
- hydraulické rýchlospojky
- nastaviteľné podpery
- tlmič rázov „ Genius“
- 3.hydraulická funkcia
- „ FLASH“ – multifunkčná hydraulická spojka
- plávajúca poloha



### **Sila zdvíhania:**

- |   |          |
|---|----------|
| - s lopatou na zemi, vzdialenosť 300 mm od otočného bodu            | 1 800 kg |
| - s lopatou v maximálnej výške, vzdialenosť 300 mm od otočného bodu | 1 700 kg |

### **Maximálna výška vyloženia:**

- |                            |        |
|----------------------------|--------|
| - v bode otočného uloženia | 800 mm |
| - so sklopenou lopatou     | 940 mm |



## **2.Traktorový náves PRONAR T 654**

**Výrobca: PRONAR Sp. z o.o. Poľsko**

- Trojstranné sklápanie korby
- Max.rýchlosť 30 km/h
- Hmotnosť vlečky 1 280 kg
- Užitočné zaťaženie: 2 500 kg
- Celková hmotnosť: 3 780 kg
- Rozmery ložného priestoru / d x š... 3310mm x1860 mm /
- Objem ložného priestoru 3,1 m<sup>3</sup>
- Celkové rozmery / d x š x v ...4 825 x 2045 x1320 mm /
- Výška nakladacej hrany 880 mm
- Odstavná noha so železným kolieskom
- Bočnice z profilu PRONAR 400 mm
- I hadicový vzduchový brzdový systém
- Parkovacia brzda- mechanická
- Dolné pevné tiahlo Ø50
- Pneumatiky: 10.0 / 75 – 15.3 14 PR
- Počet náprav : 1





### **3. Bio rezací a miešací voz ZAGO Ecogreen 07 SD**

**Výrobca: ZAGO S.r.l, Taliansko**

ZAGO Ecogreen spoľahlivo drví a rozrezáva rôznorodý materiál vhodný pre následné kompostovanie alebo spalovanie. Spracovávaný materiál je aj zároveň rovnomerne premiešavaný. ZAGO Ecogreen je vhodný pre spracovanie odrezkov a konárov do maximálneho priemeru 80 mm.

#### **Technické údaje:**

<b>Kapacita miešacej skrine</b>	<b>7 m<sup>3</sup></b>
<b>Priemer závitoviek</b>	<b>500 mm</b>
<b>Rozmery stroja (dxšxv)</b>	<b>4900 x 2400 x 2550 mm</b>
<b>Pohotovostná hmotnosť</b>	<b>4700 kg</b>
<b>Teoretický výkon:</b>	<b>35 m<sup>3</sup>/ hod.</b>

#### **Technická špecifikácia:**

- kategória vozidla Sa2 ( ťahaný vymeniteľný stroj za traktor)
- samonosná náprava s možnosťou nastavenia výšky ťažného oja podľa závesu traktora
- manuálne ovládacie prvky pre miešanie s pákovým hydraulickým rozvádzačom a ventilmi inštalovanými na ráme stroja,
- ľavostranné vyprázdňovanie s hydraulicky nastaviteľným vynášacím pásom 750 x 2000 mm s nainštalovaným magnetickým separátorom kovov ( š: 900 mm),
- 2 ks hydraulické zdvíhacie valce vynášacieho dopravníka,
- reťaz vynášacieho dopravníka zosilnená, prevedenie z nerezovej ocele,
- redukčná prevodovka s planetárnym prevodom a strižnými bezpečnostnými skrutkami,
- 2 ks spodných rezacích a 2ks vrchných miešacích závitoviek s vysokým stupňom oteruvzdornosti ( Hardox), hrúbka materiálu 15 mm po celej dĺžke závitoviek.
- nastaviteľné a vymeniteľné závitovky,
- pohon závitoviek cez kľbovú hriadeľ hnanú od ťažného prostriedku
- samostatný hydraulický systém s hydraulickými čerpadlami olejovou nádržou
- ovládanie základných funkcií zariadenia cez el. ovládač v kabíne traktora
- zosilnené dvojité dno ( 30 mm) a spodné bočné steny násypky
- hydraulicky ovládané výstupné dvere
- hydraulicky ovládaná podpera oja
- rezacie nože z vysokoodolnej ocele Hardox, hviezdicovitého tvaru
- reverzný mechanizmus závitoviek
- osvetlenie pre premávku na pozemných komunikáciách + zadný pracovný svetlomet



- homokinetický kardan s poistkou
- brzdový systém –2-hadícové vzduchotlakové brzdy + mechanická parkovacia brzda

**Doplňkové príslušenstvo:**

- hydraulická ruka Iccarbazzoli IB 1600 Z, max. výsuv 4 300 mm, uhol natočenia 360 st.
- sedačka obsluhy, rotátor, vidlicový drapák 5+5 hrotov, hydraulické stabilizátory stroja,





## **4. Traktorový ramenový reťazový nakladač RNR 8 V**

**Výrobca: KURTA s.r.o. , Slovensko**

Ramenový nakladač slúži na prepravu vaňových kontajnerov. Kontajnery je možné nakladať, skladať, vysýpať a prekladať na prives. Plošina nadstavby pozostáva z obvodového rámu, priečnikov, pozdĺžnikov a podlahy z ryhovaného plechu. Na plošine sú šírkové dorazy a polohovateľné dĺžkové dorazy kontajnera a tak isto aj uchytenie hlavných hydraulických valcov. Plošina je v prednej časti opatrená vertikálnou stenou zabraňujúcou posunu náhodne vypadnutých elementov z kontajnera. Ramená majú šesťuholníkový tvar, v spodnej časti sú spojené priečnou trúbkou, ktorá zabezpečuje ich súmerné preklápanie. Vnútri ramien sú výsuvy s hydraulickými valcami. V zadnej časti sú dva zaistovacie háky kontajnera, ktoré sú ovládané vzduchovým valcom. Nadstavbu pri manipulácii s kontajnermi fixujú dve zadné hydraulické podpory. Každá je zvlášť ovládaná, čo umožňuje vyrovnanie vozidla v miernom teréne. Hydraulický rozvod a zámky sú umiestnené pod plošinou, čím sa eliminuje možnosť ich poškodenia.

**Podvozok: ZDT - Grand Super**, univerzálny podvozok určený na montáž nadstavieb

Mechanicky odpružené ťažné oje, určené pre pripojenie do spodného závesu traktora, pre oko s priemerom 50 mm, prípadne K 80, hydraulicky ovládaná podpera oja,

Mechanicky odpružená 2- náprava typu Boogie, max. rýchlosť vozidla 40 km/hod.

Pneumatické brzdy s dvojhadicovým systémom, automatický záťažový regulátor,

Max. celková hmotnosť vozidla: 12 500 kg.

Pohotovostná hmotnosť vozidla bez nadstavby: 2 080 kg

Pneumatiky: nízkotlaké, rozmer 500/50 - 17

**Nadstavba: Ramenový reťazový nakladač RNR 8 V**

Nosnosť nadstavby pri zasunutých ramenách /2800 mm/	8.000 kg
Nosnosť nadstavby pri vysunutých ramenách /4000 mm/	4.700 kg

Ovládanie nadstavby - hydraulické, s pákovým rozvádzačom nainštalovaným na boku nadstavby + diaľkové rádiové ovládanie s ovládaním každej hydraulickej funkcie len jedným tlačidlom s náklonovým senzorom ovládacieho panela v smere požadovaného pracovného úkonu zariadenia.

CE systém - STOP tlačidlo pre bezpečné odstavenie zariadenia v prípade poruchy, alebo hroziaceho nebezpečenstva

Vysokopevnostné reťaze pre uchytenie kontajnera so skracovačmi

Piestové hydraulické čerpadlo SUNFAB SC 64

Olejová nádrž 105 litrov s filtrom, olejoznakom a teplomerom

Kardanové pripojenie, vlastný hydraulický systém, pohon od vývodového hriadeľa traktora

Pieskovanie všetkých konštrukcií

Náter nadstavby bude prevedený podľa želania zákazníka v stupnici RAL

Zadné združené osvetlenie je namontované na gumenných podložkách

Polkruhové plastové blatníky, bočné obrysové osvetlenie vozidla

Montáž na podvozok

Montážna a odborná skúška od revízneho technika





## 5. Vidly s pridržíavačom

Výrobca: KOVACO s.r.o., Slovensko



Typ:	89 190
Nosnosť:	1 200 kg
Šírka:	1 900 mm
Prietok hydraulického oleja:	20 - 100 l/min
Max. tlak hydraulického oleja:	160 - 240 bar
Hmotnosť:	360 kg

Zariadenie je plno kompatibilné s ponúkaným traktorovým čelným nakladačom SIGMA 4.



## **6. Základná lopata na sypké hmoty**

**Výrobca: KOVACO s.r.o., Slovensko**

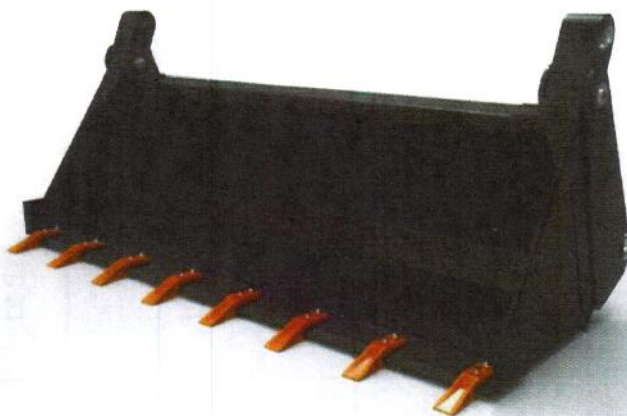


Typ:	85 200
Objem:	0,48 m <sup>3</sup>
Šírka:	2 000 mm
Hmotnosť:	242 kg

Zariadenie je plno kompatibilné s ponúkaným traktorovým čelným nakladačom SIGMA 4.



## 7. Kombinovaná lopata 4 v 1



Typ: 87 210  
Nosnosť: 1 200 kg  
Šírka: 1 900 mm  
Objem: 0,47 m<sup>3</sup>  
Prietok hydraulického oleja: 20 - 100 l/min  
Max. tlak hydraulického oleja: 160 - 240 bar  
Hydraulicky otvárateľná čelusť: áno  
Hmotnosť: 437 kg

Zariadenie je plno kompatibilné s ponúkaným traktorovým čelným nakladačom SIGMA 4.

**Uchádzač P & L Slovakia spol. s r. o.**

Sídlo: Partizánska 401, 916 24 Horná Streda,

IČO: 36330841

Kontakt: +421 917 717 965

prehlasuje, že všetky tovary v ponuke spĺňajú všetky technické parametre požadované verejným  
obstarávateľom.

V Hornej Strede, dňa 9.5.2018

**P & L Slovakia, spol. s r. o.**  
Partizánska 401  
916 24 Horná Streda  
stredisko Holíč  
IČO: 36 330 841 IČ DPH: SK2021760631

Marek Tomša  
konateľ spoločnosti



**Časť 1.: Stroje - P&L Slovakia, spol. s r.o**

P.č.	Predmet zákazky	Merná jednotka (MJ)	Množstvo/ počet ks	Celková cena za položku v EUR bez DPH	Výška DPH 20% v EUR	Celková cena za položku v EUR s DPH
1.	Univerzálny traktor s čelným nakladačom	ks/celok	1	97 567,50	19 513,50	117 081,00
2.	Príves za traktor malý	ks/celok	1	17 200,00	3 440,00	20 640,00
3.	Bio sekací a rezací voz	ks/celok	1	94 780,00	18 956,00	113 736,00
4.	Kontajnerový traktorový príves	ks/celok	1	70 735,83	14 147,17	84 883,00
5.	Vidly s pridržívačom	ks/celok	1	4 235,00	847,00	5 082,00
6.	Základná lopata	ks/celok	1	1 782,50	356,50	2 139,00
6.	Kombinovaná lopata	ks/celok	1	4 532,50	906,50	5 439,00

**Cena za celý predmet zákazky časti č.1 v  
EUR**

**290 833,33**

**58 166,67**

**349 000,00**

**P & L Slovakia, spol. s r.o.**  
Partizánska 401  
916 24 Horná Streda  
stredisko Holíč  
IČO: 36 330 841 IČ DPH: SK2021760631

V Hornej Strede, dňa 9.5.2018

.....  
Marek Tomša – konateľ spoločnosti

**Zoznam subdodávateľov**

Spoločnosť P & L Slovakia spol. s r. o., so sídlom Partizánska 401, 916 24 Horná Streda,  
IČO: 36330841 prehlasuje, že nemá v úmysle zadať podiel zákazky tretím osobám.

ibuľka č. 1

P.č.	% podiel subdodávky	Subdodávateľ	Predmet subdodávky
.	0		
.	0		
td'.	0		

Hornej Strede, dňa 9.5.2018

**P & L Slovakia, spol. s.r.o.**  
Partizánska 401  
916 24 Horná Streda  
stredisko Holíč  
IČO: 36 330 841 IČ DPH: SK2021760631

.....  
Marek Tomša – konateľ spoločnosti

